

## ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ ВУЗА НА ОСНОВЕ РЕГИОНАЛЬНО-НАЦИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА

*Стаття присвячена питанню використання регіонально-національного компоненту в умовах полікультурного освітнього простору вищих. Аналізується його роль у підвищенні якості професійної підготовки фахівців до практичної діяльності у своєму регіоні. Підкреслюється необхідність використання інформаційних технологій.*

**Ключові слова:** *полікультурна освіта, викладання іноземної мови, міжкультурна компетенція, регіонально-національний компонент, інформаційні технології.*

*В статье рассматривается применение регионально-национального компонента в условиях поликультурного образовательного пространства вуза. Выявляется его роль в повышении качества профессиональной подготовки специалистов к практической деятельности в своём регионе. Подчёркивается необходимость использования информационных технологий.*

**Ключевые слова:** *поликультурное образование, преподавание иностранного языка, межкультурная компетенция, регионально-национальный компонент, информационные технологии.*

*The article deals with the usage of regional-ethnic component while teaching foreign languages. The importance of enabling students to conduct a cross-cultural dialogue with the awareness of cultural identity and respect to ethnic and linguistic diversity is emphasized. The Internet is regarded as one of the sources of different information encouraging students to participate in creative problem solving. The assignments for discussing various issues related to economic, social and cultural life of Krasnodar region in English are given.*

**Key words:** *multicultural education, teaching foreign languages, cross-cultural competence, regional-ethnic component, informational technologies.*

Современные глобальные общественно-политические и экономические перемены в мире привели к резкому увеличению интереса к культуре разных народов. Расширение международных контактов, усиление интеграционных процессов, увеличение взаимобменом предъявляют особые требования к образованию, его целям, содержанию и формам, отвечающим потребностям обучения на основе приоритетного внимания к формированию коммуникативной культуры личности вообще и коммуникативной компетенции специалиста в частности.

Диалог культур выступает условием реализации современной образовательной парадигмы. Преобразования в мире изменяют инфраструктуру общества в сторону его демократичности и поликультурности, что приводит к активизации национального самосознания этносов в новых социокультурных обстоятельствах, определяет потребность в разработке системы ценностей, смыслов и назначения поликультурного образования.

Образование неизменно рассматривается как процесс духовного становления личности, происходящий в культуре и ориентированный на её свободное творческое развитие и стремление приобщиться к сокровищам культуры. Воплощая в себе интересы, цели и реальные возможности народа и личности, культура выступает как система субъективных смыслов и ценностных ориентаций и одновременно как духовный потенциал, определяющий вектор и границы поведения субъектов в обществе.

Социокультурная ситуация в нашей стране обусловила переосмысление ценностей и формирование на их основе новых образовательных парадигм. Включение регионального компонента в систему языкового обучения в вузе приобретает все большую актуальность. Изучение регионоведческого материала на занятиях по иностранному языку становится важной задачей образования, так как способствует повышению уровня межкультурной компетенции студентов и оказывает влияние на развитие навыков и умений иноязычного общения.

Тенденция регионализации в системе высшего образования России является одним из главных компонентов его содержания и предполагает введение историко-культурного и духовно-регионального опыта конкретного региона в организацию обучения иностранным языкам. Региональный компонент представляет составную часть образовательного стандарта и играет важную роль в повышении качества профессиональной подготовки специалистов. От уровня знаний и умения интегрироваться в поликультурное сообщество, сохраняя при этом свои национально-региональные особенности, зависит социализация личности, реализация её сил и способностей.

Образование в полиэтническом регионе инициирует решение специальных культурных проблем, а условия социокультурного пространства каждого региона выдвигают перед образованием специфические цели и задачи.

В связи с этим становится очевидным, что поликультурное пространство педагогического вуза призвано учитывать условия социума и образовательной стратегии в регионе, особенности развития личности, её культурные задатки для решения проблем вхождения студентов в культуру посредством образования. Изучая иностранный язык, студенты узнают культуру другой страны и вместе с тем совершенствуют свои знания, расширяют кругозор, приобретают навыки общения и тем самым формируют свою коммуникативную культуру. Изучение иностранного языка есть способ постижения иного образа жизни и культуры и средство более глубокого понимания родной культуры. Задача преподавателя иностранного языка – развить в студентах способность к взаимопониманию в общении с представителями разных культур и языков. По мнению специалистов, именно культурологический подход в изучении иностранного языка поможет сделать это общение наиболее эффективным [1].

Северный Кавказ представляет собой многонациональный регион, в котором живут и взаимодействуют более ста народов, различающихся по уровню интенсивности внутренних связей, спецификой политической организации, экономической и социальной характеристиками, языком и менталитетом [2]. В условиях образовательной стратегии в регионе преподаватель иностранного языка выступает в качестве связующего звена между представителями разных стран, народов, культур, осуществляя функцию «транслятора культур» [3: 32].

При подготовке студентов к культурному, профессиональному и личностному общению с представителями стран иных социальных традиций, общественного устройства и языковой культуры, следует помнить, что обучение реализуется в рамках культуры, обычаев и традиций, которые сложились в любом регионе Российской Федерации, где, как правило, проживают представители нескольких этносов.

Необходимость обучения иностранному языку с учетом регионально-национального компонента (РНК) продиктована тем, что понимание иной культуры возможно только на основе знания своей. Умение адекватно интерпретировать явления родной и иноязычной культур, сравнивать и делать выводы об общем и специфичном в системе культурных ценностей сопоставляемых сообществ, выходить из затруднительных положений в процессе межкультурного общения, составляет суть социокультурной компетенции обучаемых, формирование которой является одной из ведущих задач языкового образования на современном этапе [4].

Интеграция РНК может осуществляться по двум направлениям. Первое направление связано с включением краеведческой информации в процесс изучения иностранного языка. Второе направление выражается в творческом переосмыслении полученной краеведческой информации, в умении конкретизировать и анализировать исторические и современные тенденции развития региона.

Основными задачами использования РНК в процессе преподавания являются:

- 1) овладение способностью читать несложные аутентичные тексты с целью понимания основного содержания и извлечения специальной информации о родном крае;
- 2) формирование знаний об истории, культуре, реалиях и традициях своего народа и носителей языка;
- 3) включение в самостоятельную, групповую, проектную, исследовательскую деятельность;
- 4) воспитание личности, способной сохранять и приумножать социокультурные ценности и традиции региона [5].

В рамках РНК представляется важным воспитание средствами иностранного языка толерантности к другой культуре, ценностного отношения к себе, другим и миру; активной жизненной позиции. При обучении иностранному языку в данных условиях следует принимать во внимание культурное и языковое разнообразие региона и методически интерпретировать релевантный материал, что объясняется следующим. Использование знакомой информации, во-первых, способствует усвоению явлений в изучаемом языке; во-вторых, дает дополнительную возможность студентам для самовыражения средствами данного языка; в-третьих, повышает в целом мотивацию его изучения.

Известно, что для расширения языковых и страноведческих знаний студентам необходимо владеть навыками использования информационных технологий, что невозможно без применения компьютера, в частности сети Интернет, как неотъемлемой части современного языкового образования. Возможности Интернета в плане создания социально-культурного аспекта развития личности являются уникальными: сетевые ресурсы помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей и склонностей обучаемых. Глобальная сеть создаёт условия для получения любой необходимой инфор-

мации, позволяя наряду с текстовой активно использовать графические и звуковые файлы, видеозаписи и т.д. [6].

Внедрение информационных технологий в обучение языку позволяет также повысить мотивацию, уровень творческой самореализации, а также сформировать коммуникативные навыки и межкультурную компетенцию. Посредством Интернета студенты могут знакомиться и общаться с носителями языка из других стран при погружении в социокультурную и языковую среду, что в определенной степени нейтрализует лингвоэтнический барьер.

Интернет-технологии требуют от преподавателя продуманной реализации возможностей сети Интернет с одной стороны, и всестороннего учета особенностей и задач учебного процесса, с другой. Мы считаем, что информация о регионе на иностранном языке представляется полезной. Разумеется, преподаватель должен уметь отбирать Интернет-ресурсы, руководствуясь их целесообразностью, тематикой занятий и уровнем владения языком.

Для решения практических задач, возникающих в вузовском образовании в условиях поликультурной среды, необходимо обеспечение соответствующими учебниками и учебно-методическими комплексами. В процессе преподавания английского языка на факультетах Армавирской государственной педагогической академии апробируется учебно-методический комплекс *Krasnodar Region – the Land of Diversity* (Краснодарский край – мозаика языков и культур), состоящий из следующих разделов: *Glimpses of History, Cultural Tips, Industry & Agriculture, Schools & Universities, Health Care, Sport, Recreation & Tourism*, раскрывающих историко-культурное наследие Краснодарского края и Армавира, перспективы его социально-экономического развития в рамках подготовки к проведению Олимпиады-2014 и расширения всемирных туристических связей, а также потенциал в области образования и здравоохранения.

Помимо 7 разделов, в структуру УМК входит пояснительная записка, грамматический справочник, словарь, список нестандартных глаголов и скрипты к видео / аудиоматериалам, имеющимся на сайте <http://www.bbc.co.uk>. Во всех разделах имеются такие типы заданий, как **Lead-in, Reading, Listening, Speaking** и **Writing /Project**. Каждый раздел содержит упражнения, предназначенные для развития той или иной компетенции.

Основной задачей УМК является создание условий, способствующих освоению студентами особенностей национальной культуры и культур родного края. Проиллюстрируем сказанное заданиями на основе материалов сети к упражнениям из разных разделов.

**Lead-in** (раздел *Cultural Tips*):

1. *Look at the photos. Do you like folk music?*
2. *Have you ever attended the performance of the Kuban Cossack Chorus?*
3. *Complete the sentences using the words or phrases in the box:*

**creative orientation; performs; contemporary; dates back; artistic directorship**

1. The history of the State Academic Kuban Cossack Chorus \_\_\_\_\_ to 1811 when a Military Choir was founded in the town of Ekaterinodar.
2. Its name and \_\_\_\_\_ varied a number of times.
3. From 1974 the \_\_\_\_\_ of the Chorus belongs to the folklorist and composer, People's Artist of Russia and Ukraine, Professor Victor Zacharchenko.
4. The Chorus triumphantly \_\_\_\_\_ both at home and abroad.

5. Its concert programs harmoniously comprise folk songs and dances, religious music and songs by \_\_\_\_\_ composers (<http://www.kkx.ru/about>).

**Listening** (раздел *Recreation & Tourism*): *Play the slide show London Street Photography at Specials* (<http://www.bbc.co.uk>) and see if you can answer the following two questions: *What characterises street photography?* (an element of chance)

*How many years of street photography does this exhibition cover?* (170 years)

**Reading** (раздел *Glimpses of History*): *Read about the museum and say if the following statements are true (T) or false (F).*

1. The Krasnodar Regional Art Museum was founded by F.A. Kovalenko in 1904 – a Yekaterinodar’s art amateur. 2. At the beginning of the 20th century, the museum funds have been supplemented by personal collections of Academician L.F. Ilichev. 3. The museum is included into a list of the best provincial museum establishments of the region. 4. The constant attention is paid to the educational and charitable activities, implementing a long-term partner project for orphanages “A Mosaic of Kindness”. 5. The museum has acted as the initiator to carry out an all-European cultural action in the region that of the “Night of Museums” (<http://www.krasnodar.ru>).



**Speaking** (раздел *Sport*): *In pairs, act out an interview between the head of the town’s sporting committee and a journalist about sporting centers and complexes in Armavir. Use the prompts:*

town’s sports facilities (swimming pool, skating-rink, stadium, etc.); to book a tennis court; to organize a football match; the council; to be concerned; lack of information /advertising; equipment; membership fees (<http://www.armawir.ru>).

**Writing** (раздел *Recreation & Tourism*): *Your friend from an English-speaking country is coming to Krasnodar Region on holiday. Write about the most popular attractions. For more information see the sites <http://en.wikipedia.org>; <http://www.armawir.ru>; <http://www.krasnodar.ru>; <http://www.kkx.ru/about>.*



*Armavir – enjoy the play at the theatre; Krasnaya Poliana – ski; Voskhod studfarm – ride horses; Lagonaki – admire the mountains; Ataman’ – discover the past; Krasnodar – see the concert of the Kuban Cossack Choir; Sochi – swim in the sea.*

**Project** (раздел *Schools & Universities*): *Present the faculty you study at using the information from the website (<http://www.agpu.net>).*

В каждом разделе УМК имеется рубрика, содержащая небольшую по объёму информацию, соответствующую тематике раздела *Do You Know?*:

*From 15 to 18 September 2011 the anniversary, tenth International Investment Forum Sochi 2011 took place in the city of Sochi. In total more than 8200 participants registered at the Forum.*

*The delegations of 32 of the 53 subjects of the Russian Federation represented at the Forum were led by Heads of Regions.*

*There were 548 overseas participants from 47 foreign states.*

*The area of the Krasnodar Region pavilion totaled 2000 square metres.*

*The Administration of Krasnodar Region signed 43 agreements to a value of approximately 147.5 billion rubles* (<http://www.forumkuban.com>).

Таким образом, дальнейшая разработка РНК позволит не только обновить и углубить содержание обучения языку в целом, но и подготовить обучаемых к практической деятельности в своём регионе, а использование информационных технологий будет способствовать повышению мотивации и уровня творческой самореализации будущих специалистов.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Пассов Е.И., Царькова В.Б. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе: Пособие для учителя / Е. И. Пассов, В. Б. Царькова. – М.: Просвещение, 1993. – 125 с.

2. Культура регионов России [электронный ресурс]: <http://www.culturemap.ru // region/120/article.html?topic=13&subtopic=41&id=1326>.

3. Барышников Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе / Н.В. Барышников. – М., 2002. – С. 28-32 (Иностранные языки в школе, № 2).

4. Кузнецова А.П. Реализация национально-регионального компонента содержания обучения иностранным языкам в интегрированном курсе на проектной основе: Старший этап средней школы, английский язык, на примере Амурской области: Автореф. дис. ... канд. пед. наук / А.П. Кузнецова. – М., 2002. – 16 с.

5. Яценко И.А., Шевцова М.В. Интеграция национально-регионального компонента в обучении английскому языку / И.А. Яценко, М.В. Шевцова [электронный ресурс]: <http://festival.1september.ru>.

6. Ковалевич Е.П., Паперная Н.В. Интенсификация процесса обучения английскому языку в вузе на основе использования Интернет-ресурсов / Е.П. Ковалевич, Н.В. Паперная. – Пятигорск: ПГЛУ, 2010. – С. 51-54 (Мир на Северном Кавказе через языки, образование, культуру. Россия – Кавказ – мировое содружество).